



Association des Amis
de l'Institut hongrois

LETTRE D'INFORMATION N° 14 – JANVIER 2019



Chers Amis,

Notre Lettre d'Information donne la mesure de l'activité soutenue de notre association qui s'est étoffée de 14 nouveaux membres en 2018. C'est le gage d'une programmation plus riche et un encouragement à poursuivre nos efforts pour aller au-devant de nouveaux publics. Dans les bonnes nouvelles signalons l'engagement de la société Mazars Magyarország comme mécène du Prix Hungarica dont la 15^{ème} édition se tiendra le 12 avril prochain à l'Institut Hongrois. Je remercie les membres du Conseil d'Administration de notre association et de son infatigable Secrétaire Générale pour leur contribution à l'activité de l'Institut et aux événements forts de l'année 2018, en étroite coopération avec le Directeur et les collaborateurs de l'Institut.

En cette année d'élections européennes, que la Hongrie, la France et l'Europe apportent leur contribution à la fraternité dont le monde a tant besoin. Enfin, tous mes vœux accompagnent chacune et chacun des membres de l'AAIH pour une belle année 2019..

Le Président de l'AAIH
René Roudaut

ACTIVITES 2018

L'année qui vient de se terminer fut encore une fois riche en initiatives :

7 Février 2018 :

Remise du Prix de traduction Nicole Bagarry-Karatson à Catherine Fay pour sa traduction de « Szinbád » de Sándor Marai.

6 avril 2018 :

Remise du Prix Hungarica :

Suite à la tenue de notre assemblée générale, le **Prix Hungarica** a été remis à :

- **Julia Arikàn BAVOUZET** pour sa thèse de doctorat en histoire, sociologie et langues soutenue à l'université de Nanterre et intitulée « Entre technocrates et administrateurs de l'Ancien Régime. Les hauts fonctionnaires des ministères hongrois du dualisme (1878-1918) ».

- **Jean-Pierre LIOTARD-VOGT** a reçu un accessit pour son mémoire de master 2 en histoire, présenté à l'Inalco et intitulé « Travail de politisation et sociabilités militantes au sein de la mouvance social-démocrate à Budapest entre 1890 et 1914 ».

18 avril 2018:

Conférence donnée sur l'art numérique par **Catherine Nyéki**, artiste plasticienne plurimédias, musicienne et Marc Denjean, designer/codeur, plasticien du langage, intitulée « **ET SI NICOLAS SCHÖFFER ÉTAIT NÉ EN L'AN 2000 ?** ».

12 juin 2018:

LES DÉMOCRATIES DITES « ILLIBÉRAS » EN EUROPE CENTRALE : Madame Chantal Delsol, professeur, philosophe et membre de l'Institut, est venue donner son analyse des démocraties dites « illibérales » en Europe Centrale, sujet d'actualité.

18 novembre 2018:

1918 EN HONGRIE, LE DÉBUT D'UNE AUTRE GUERRE : en cette année du 100^e anniversaire de la fin de la Grande Guerre, nous avons invité Paul Gradwohl, historien, maître de conférences et spécialiste de l'histoire de l'Europe Centrale, à venir nous expliquer pourquoi pour la Hongrie, l'année 1918 ne représente pas seulement la fin de la Première Guerre mondiale, mais marque aussi le début d'un conflit armé d'un type particulier, entre guerre et paix.

11 décembre 2018 :

A l'occasion de la présentation par András Kányadi du livre de Nándor Gion « Le soldat à la fleur », a été remis le **Prix de traduction Nicole Bagarry-Karatson 2018** à Gabrielle Watrin, qui a traduit ce livre.

18 décembre 2018 :

Notre **soirée musicale annuelle en soutien du Prix Hungarica** a été organisée en partenariat avec l'Institut hongrois qui entretient des relations avec l'Académie Liszt de Budapest. Nous avons ainsi pu inviter deux jeunes musiciens de cette Académie, Eszter Karasszon, violoncelliste et Imre Dani, pianiste qui nous ont joué des œuvres de Johannes Brahms, Claude Debussy, Zoltán Kodály et Ferenc Liszt.

Programmes 2019

D'ores et déjà sont programmés :

23 mars 2019 :

Un rallye pedestre avec pour thème « SUR LES TRACES DES HONGROIS CÉLÈBRES DU QUARTIER SAINT-GERMAIN ET DE SES ENVIRONS » ! Il s'agit d'un parcours culturel et ludique avec concours de photos, destiné à toutes les générations, à travers le quartier Saint-Germain et ses environs, pour répondre à des questions, des rébus ou des énigmes. Les inscriptions seront sollicitées en janvier.

12 avril 2019 :

• **Assemblée générale de l'AAIH** : la convocation et l'ordre du jour vous seront communiqués en temps voulu : d'ici là, vos remarques et suggestions seront les bienvenues : n'hésitez pas à les envoyer à la Secrétaire générale !

• **Remise du Prix Hungarica** : comme il est de tradition, à l'Assemblée générale succèdera la remise du Prix Hungarica 2018 qui aura été décerné à son lauréat par le jury en mars. Vous y êtes naturellement tous conviés.

16 mai 2019:

Une Table Ronde sera organisée avec trois intervenants et André Lorant, professeur, comme modérateur, sur le thème: « Bilinguisme : plaisir et tourment ? »

En juin 2019:

Nous vous proposerons une **visite guidée de l'Exposition Vasarely** au Centre Pompidou avec Danielle Périvier, notre collègue historienne de l'art.

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président : l'ambassadeur René Roudaut

Antoinette Daridan, secrétaire générale, André Boizard trésorier
Françoise Allaire, Michel Becq, Bela Farago, Agnès Grébot,
André Karatson, Judit Karinthy, Catherine Nyéki, Danielle Pérvier de Gérando,
Alain Rechner, Ethel Rey, Jean-Luc Soulé, Suzana Szabo

Membre permanent : Dr. János Havasi, directeur de l'Institut hongrois de Paris



A.A.I.H.
ASSOCIATION DES AMIS
DE L'INSTITUT HONGROIS DE PARIS

92, rue Bonaparte 75006 Paris

www.magyarophil.org - info@magyarophil.org

Association loi de 1901, créée en 1992. Président-fondateur : Raymond Barre.

Présidente d'honneur : Judith de Gérando Charpentier

Président : Ambassadeur René Roudaut